

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(tredje afdeling)

af 6. oktober 1982

i sag 9/81: Calvin E. Williams mod Revisionsretten ⁽¹⁾

(Tjenestemænd — karriereforløb — forskelsbehandling)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 9/81: Calvin E. Williams (ved advokat V. Biel) mod Revisionsretten (ved J.-A. Stoll, bistået af advokat A. Bonn) angående de påstande, der fremgår af stævningen, har Domstolen (tredje afdeling), sammensat af afdelingsformanden A. Touffait, dommerne Mackenzie Stuart og U. Everling, generaladvokat, G. Reischl og assisterende justitssekretær J. A. Pompe som justitssekretær, den 6. oktober 1982 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Revisionsretten tilpligtes at ændre sagsøgerens løntrin med virkning fra den 12. maj 1980, berunder at overholde de kriterier, der fremgår af dens beslutning af februar 1980.
2. Revisionsretten tilpligtes at udbetale de lønforskelle, der fremkommer ved denne ændring, med rente af 6 % fra de respektive forfaldsdage.
3. Beslutningen fra Revisionsrettens præsident af 25. juli 1980 annulleres.
4. Revisionsretten betaler alle sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EFT nr. C 31 af 12. 2. 1981.

DOMSTOLENS DOM

af 6. oktober 1982

i sag 59/81: Kommissionen for De europæiske Fællesskaber mod Rådet for De europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾

(Årlig tilpasning af tjenestemændenes vederlag)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 59/81: Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, ved de juridiske rådgivere Jean-Pierre

⁽¹⁾ EFT nr. C 80 af 8. 4. 1982.

Delahousse og Joseph Griesmar, bistået af advokat Daniel Jacob, mod Rådet for De europæiske Fællesskaber, ved David Gordon-Smith, generaldirektør i den juridiske tjeneste i generalsekretariatet for Rådet angående en påstand om annullation af

1. Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 187/81 af 20. januar 1981 (offentliggjort i EFT nr. L 21, s. 18, og erstattet med den tekst, der er offentliggjort i EFT nr. L 130, s. 26) om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt om justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner, og

2. artiklerne 1, afsnit a), 2, afsnit a), 2, afsnit b), og artikel 11, 1. afsnit, i Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 397/81 af 10. februar 1981 (offentliggjort i EFT nr. L 130, s. 28) om fastsættelse af løntabeller samt af øvrige lønelementer, som følger af forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 187/81, for så vidt som de følger af den sidstnævnte forordning, har Domstolen, sammensat af præsidenten J. Mertens de Wilmars, afdelingsformændene G. Bosco, A. Touffait og O. Due, dommerne P. Pescatore, Mackenzie Stuart, A. O'Keefe, T. Koopmans, U. Everling, A. Chloros og F. Grévisse, generaladvokat P. VerLoren van Themaat og justitssekretær P. Heim, den 6. oktober 1982 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 187/81 af 20. januar 1981 (EFT nr. L 21, s. 18, erstattet med den tekst, der er offentliggjort i EFT nr. L 130, s. 26), samt artiklerne 1, afsnit a), 2, afsnit a), 2, afsnit b), og artikel 11, 1. afsnit, i Rådets forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 397/81 af 10. februar 1981 (EFT nr. L 46, s. 1, erstattet med den tekst, der er offentliggjort i EFT nr. L 130, s. 28), for så vidt som disse følger af forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 187/81, annulleres.
2. Retsvirkningerne af disse forordningers bestemmelser om tilpasning af EF-tjenestemændenes vederlag består uændret, indtil Rådet har vedtaget de foranstaltninger, det har pligt til at træffe med henblik på opfyldelsen af nærværende dom.
3. Sagens omkostninger ophæves.